

Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Revízió

A történelmi evolúció hullámai gyorsan rohannak egy ismeretlen jövő felé. Nagy energiák dolgoznak a történelmi élet felszínén, és érlelik a jövő nagy átalakulásait. Akármennyire próbáljuk is elhárítani magunkkal, hogy a jövő titkaiba beletekinthetünk, kétségtelen az, hogy csak nagy körvonalakat látunk, még elmosódó körvonalait a nagy történelmi fordulathoz, amely felé az örök evolúciója ragad. Ha az emberi higgadt megfontolás, a történelmi élet törvényszerűségének szemléletéből táplálkozó emberi bölcsesség erőt bele nem vegyülnek a tudatlan erő harcaiba, az emberiség olyan katasztrófák felé rohan, amilyenek még eddig nem rombolták szét a kultúrák történelmi életformáit. Az esztelen, gögösi hatalmi önzés a meggyalázott nemzetek életstílusával olyan gigantikus méretű harcokat vív, hogy nyomaikban csak a civilizáció és kultúra pusztulása járhat. Lehet, hogy a pusztulás képétől megriad az ember és a józan elme megkísérel megállítani a rohanó események pusztító folyamatát.

A magyar nemzet is, bár nem egyszer állott ezer éves történelmi élete folyamán az enyészeti siri partján, de csak ritkán lebegett úgy a zordon enyészeti hollószárnyaival felette, mint a nagy válságok sorozatával terhes napjaink történetében.

Megcsönkítottsága megfosztotta történelmi szerepétől, helóta sorsa a győző népek rabláncában tartja, egy szerencsétlen évtized termelvénye: a nagy nyomor, a meghasonlás és belső fenntartó és tápláló erőinek anyagi és erkölcsi elsorvadása, minden hazafiúi lélekben nagy félelmek érzéseit növelik naggyá.

Mi az, ami meggyógyíthat és megmenthet még s a ledől szobrot ismét felemelheti bérci magasztára, ahol a nagy bukásig állott? A történelmi Magyarország feltámasztása, szent határunk visszaszerzése, a történelem egyik legnagyobb igazságtalanságának, a

trianoni békeszerződésnek a revíziója, úgy, hogy ne maradjon belőle semmi és a magyar nemzet ott folytassa életét, ahol 1918-ban elhagyta.

Ma már megdönhetetlen igazság, hogy a legyőzött nemzeteken esett gonosz sérelem, gazdasági és politikai világválság okozójává lett és ha a józan ész urrá nem lesz a világpolitikában, egész Európát a legnagyobb katasztrófa felé ragadják a történelmi élet hullámai.

Bebizonyult dolog, hogy a Trianon alkotta gazdasági és erkölcsi válság következtében egyre mélyebben süllyed az örvénybe és önnön erejéből képtelen lesz annak sodró árával megküzdeni és újra a felszínre emelkedni.

És minden legyőzött nemzet élete ezt az ijesztő képet mutatja.

Tehát szembe kell néznünk a világgal, bele kell kiáltanunk meggyalázott igazságunkat; az élethez való természetes és isteni jogaink alapján követelnünk kell a létünket megfojtással fenyegető békeszerződés megváltoztatását, a trianoni békeparancs eltörlését.

Revíziót követelnünk Európa becsületes népei útjára is, mert eb-

ből a szerződésből csak gyűlölet és kárhozat származik. Akár mennyire legyünk is elesettek, tudnunk kell nekünk és mindenkinek, hogy Középeurópában ennek a békeparancsnak eltörlésétől függ a béke, a nemzetek nyugalma és becsületes fejlődése. Nekünk magunknak pedig nemzeti létünk, jövőnk és minden, ami érték, ennek a nagy kérdésnek becsületes likvidálásától függ.

És mi, akik itt állunk a végen és lelkünk bus gerjedésével tekintgetünk át a határokon, amelyeket pöffeszkedő ellenség lábaitapostnak, mi, akik egyenként is saját egyéni sorsunkban, tengerre vállt nyomorúságunkba, életfeltételeinktől való megfosztottságunkban szemléljük és érezzük a trianoni béke romboló hatásait — hát mi ne követeljük-e annak a végzetes békének a revízióját maradék nélküli eltörlésében?

Követeljük, mert a revízió nélkül végzetünket utjában meg nem állítja emberi erő; követeljük, mert e történelmi idők óráútése kong és jaj minekünk, hogy ha későn ébredünk.

Dr. D. E.

Sátoraljaújhelyben is megalakul a Revíziós Liga osztálya

A Magyar Revíziós Liga f. hó 13-án délelőtt fél 12 órakor a vármegyeháza nagytermében megalakítja sátoraljaújhelyi osztályát, hogy már nálunk is megkezdje azt a munkát, amelynek célja az esztelen trianoni békeszerződés megváltoztatása.

Ez alkalomra közibénk érkezik a Liga részéről Lukács György ny. miniszter és Illosvay Gusztáv ny. államtitkár. Az alakuló közgyűlést Emőd László ny. törvényszéki tanácselnök nyitja meg. A gyűlés megalkotja szervezetét, amely azonnal munkába lép.

Jöjjön el minden magyar erre a gyűlésre és fogjunk kezét a nagy célért való önzetlen munkában!

Mire ment az ország pénze?

Irta: Bessenyei Zénó
orsz. gyűl. képviselő.

Ha figyelmesen vizsgáljuk azt az utóbbi időkben oly sokat emlegetett népszövegségi pénzügyi bizottsági jelentést, amelynek parlamenti tárgyalása során annyi vádat kovácsoltak a Bethlen-kormány ellen, abban komoly észrevételt, komoly pénzügyi kifogást csak kettőt találunk.

Az első az, hogy miért nem akadályozta meg a Bethlen-kormány a magángazdaságok

rendkívüli eladósodását. Világosan benne van, hogy az államadósságok nem növekedtek tekintélyes mértékben. De a Bethlen-kormánynak kötelessége lett volna a magánadósságok növekedését is megakadályozni. Egy ilyen rövid cikk keretében, mint ez, nem szolgálhatok pontos statisztikával, de pozitívan merem állítani, hogy az emberek a legnagyobb konjunktúra idején adósdok el, ami természetes is, hiszen amióta rosszak a viszonyok, nem is adtak kölcsön a bankok senkinek a

világon. Mi volt hát a hiba? Az, hogy berendezkedtünk egy kitűnő konjunktúrára, amikor ezer pengős áron vettünk földeket, 30 pengős áron kötöttünk bérleti szerződéseket, amikor 32 pengő volt a buza, a mustnak 80 fillér és egy pengő volt az ára, s akkor kötöttünk szerződéseket, vállaltunk obligációkat és akkor tüztünk ki gazdasági célokat és gazdasági berendezéseket. Innen származott minden bajunk. De megakadályozhatta volna ezt a kormány? Túrta volna-e a közvélemény, hogy ezt megakadályozza? Láthatta-e valaki 1925-ben előre hogy 1931-ben mi történik? Vagy mondjuk, hogy láthatta. Tessék azonban mutatni olyan embereket, akik a vezetésük alatt álló üzemekben, vállalatokban, részvénytársaságokban, magángazdaságokban ezeket az elveket következetesen végigvezették. Kivételek lehetnek, de nagyon kevés ilyen részvénytársaság és vállalat van.

A másik kifogás az a bizonyos ominózus, annyit emlegetett költségvetésen kívül elköltött, vagy mint az ellenzék mondja: elherdált, elprédált, ellopott és elszarolt összeg. Mindenki nagyon jól tudja, hogy a költségvetésen kívüli összegek egy beruházási program és törvény alapján költettek el. Nem akarok itt megemlékezni arról, amiről számosan beszéltek és irtak, hogy ezeket a beruházásokat mennyire kívánta, sürgette a parlamenti ellenzék minden csoportja, minden tagja. Nekem az az érzésem a szóban forgó pénzügyi bizottsági jelentés elolvasása után, mintha egy 40-50 év körüli ember, mikor először érzi, hogy dobog a szíve, elmegy a doktorhoz, a doktor megvizsgálja és azt mondja, hogy miért evett, miért ivott, miért szivarozott, miért szeretett, miért izgatta magát és miért dolgozott? Ha mindezt nem tette volna, akkor nem lett volna ember. Ha mindezt nem tettük volna meg, akkor nem lettünk volna nemzet, amely a jobb jövőért magasabb célkitűz-

sekkel dolgozik. És ha az a pénzügyi bizottság vette magának a bátorságot, hogy tul a hitelezői érdekeken, kritikát gyakoroljon, akkor mélyebbre kellett volna bocsátani a kritika gyökereit, akkor ki kellett volna számítani, hogy ebből az eladósodásból mennyi ment a románok által elpusztított gazdaságok helyreállítására, mennyi ment a forradalom, a háború és a kommunizmus pusztításainak pótlására. Ki kellett volna mutatnia a pénzügyi bizottságnak, hogy ebből mennyi ment ezeknek a károknak helyreállítására, mennyi ment az ideszorult tisztviselők ellátására, mennyi ment azoknak a nyugdíjasoknak ellátására, akiket az utódállamoknak kellett volna megfizetniök. Tesék megnézni, mennyibe kerültek nekünk a trianoni békeszerződés által okozott károk. Hiszen itten nem volt ut, nem volt vasut, nem volt posta! Az állami élet alapfeltételeit a Bethlen-kormányának kellett leraknia.

Ami meg a puritánizmust — vagy nem tudom, hogyan nevezzem — illeti egy ilyen összerokadt, szétszaggatott országban, elhiszem, hogy a kormány nem volt erőskező azokkal az igényekkel szemben, amelyek különböző társadalmi osztályok, egyesek, különböző alakulatok részéről támasztattak. De miért? Egy országot kellett ujjaépíteni! Minden ember harcba állott a másikkal és áldozatok és kielégítések árán kellett és lehetett csak megnyugtani társadalmi osztályokat, egyes intézményeket. Ez hozzátartozott az ország ujjaépítésének szükségességéhez. Aki ezt nem veszi figyelembe, az nem igazságos és nem méltányos.

JÓ ZAMAT ÉS ÍZ



a sonka lelke ezt csak úgy érhetjük el, ha disznóöléshez a törv. védett 3 sonkavédjegyű

Magyar Sonkapácot vásároljuk meg, mely a sonkáknak és husneműeknek prágai sonkához hasonló ízt és zamatot kölcsönöz. Egy adag ára 70 fill., mely elegendő 10—15 kiló sonka vagy hus bepácolására. 40—50 kiló hushoz, sonkához elegendő adag P 2— (kettő). Sátoraljaujhelyben a következő helyeken szerezhető be: Hrabéczy Kálmán drogéria, Behyna Testvérek, Vilkovszky Kálmán, Bilanovits István és ifj. Klein Jakab kereskedése, továbbá minden gyógyszerárban, drogériában és fűszerkereskedésben. Ha valahol nem kapná, úgy forduljon a Főraktárhoz: „Baross Utaszer” Győr, Baross-ut 7. Tel. 867, honnan a pénz előzetes beküldése mellett szállítják. 5

Görgy Istvánt táviratilag üdvözölték a sátoraljaujhelyi nyugdíjasok az érdekekben kifejtett akció alkalmából

Nyilvánosságra jutott, hogy azon az egységes-párti értekezleten, amelyen a kormánynak a nyugdíjrendeletre vonatkozó nyers tervezetét a párt kiküldött bizottságának bemutatták, Görgy István és Farkas Elemér képviselők azt javasolták, hogy a kormány szüntesse be mindenekelőtt a kettős állami jövedelmeket, amikor egy nyugdíjas közalkalmazott mint országgyűlési képviselő, vagy más címen kettős fizetést huz az állampénztártól. Kérték továbbá a nagy nyugdíjasok illetményeinek teljes megszüntetését, a jómódu nyugdíjasok járandóságainak ideiglenes szünetelését, a tisztviselői házaspároknál az egyik fizetés, valamint a kettős lakbér csökkentését, továbbá azoknak a nyugdíjasoknak az ideiglenes megvonását, amikor a nyugdíjas új állásában elhelyezkedett.

Ezen javaslatok elfogadása esetén a nyugdíjkérdésnek — külö-

nösen az érdekeltek körében — nagy nyugtalanságot kiváltó rendezése, közmegnyugvást keltve juthatott volna nyugvópontra. Ismeretes, hogy a kormány e javaslatokat nem tette magáévá.

A sátoraljaujhelyi nyugdíjasok élénk figyelemmel kísérték a kerület országgyűlési képviselőjének akcióját s a mai napon az alább következő táviratot intézték dr. Görgy Istvánhoz:

— A sátoraljaujhelyi nyugdíjasok örömmel és jóleső érzéssel figyelik Méltóságodnak a nyugdíjasok érdekében folytatott küzdelmét. Amidőn hálás köszönetet mondunk, kérjük, hogy igazságos ügyünket a magas kormánynál, továbbra is a legmesszebbmenően támogatni méltóztassék.

Nyugdíjasok nevében:

Lábos Béla
Gergelyffy Ferenc.

A Törvényhatóság téli rendes közgyűlése

Szell József főispán Zemplén vármegye Törvényhatósági Bizottságát Sátoraljaujhelybe, 1931. évi december hó 16 napjának délelőtti 10 órájára rendes közgyűlésre összehívta.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

A vármegye közigazgatási bizottságába 5 tagnak választása. Kilépő tagok: Lehoczky Sándor, Meczner Béla, Payer Ferenc, Sennyei Miklós báró. Időközben választott kilépő tag: Damjanovich Ágoston.

A vármegyei igazoló választmányba 8 tagnak választása.

A vármegyei kijelölő bizottságba 2 rendes és 1 póttagnak válaasztása.

Kijelölése annak a 30 törvényhatósági bizottsági tagnak, akik közül az összeférhetetlenségi bizottság kisorsolása történik.

A vármegyei adófelszólamlási bizottságba, a négy kerületbe, kerületenként 5 rendes és 5 póttagnak választása.

A vármegyei iskolánküli népművelési bizottságba, lemondás folytán megüresedett 1 tagsági hely betöltése.

A vármegye alispánjának évnegyedes jelentése, a közigazgatás általános állapotáról.

A vármegyei gyámpénztárban kezelt pénzek s a törvényhatóság kezelése alatt álló közpénzek 1932. évre való kamatozó elhelyezése.

A vármegye 1932. évi közuti költségelőirányzata.

A belügyminiszter leirata a vármegye háztartási alapjának 1930. évi zárszámadása tárgyában.

A kereskedelemügyi miniszter leirata, a gépjárművel üzőtt bér-

kocsi ipar gyakorlásáról alkotott vármegyei szabályrendelet és a vasuti fuvardíjak revíziója ügyében.

Vármegyei szabályrendelet-tervezet az országos és hetivásárok megtartásáról.

Az Erzsébet kórház módosított alapszabályai.

Társtörvényhatóságok átiratai az önkormányzati testületek háztartásának rendezéséről szóló törvényjavaslat, az optánsokat megillető devizáknak pengő érték ellenében az államnak való átengedése, a vármegyei és községi háztartási törvényjavaslat parlamenti letárgyalása és életbeléptetése, a debreceni gazdasági akadémia megszüntetése a teljesen tulajdon nélküliek tehénhez való jutása, a vasuti fuvardíj módosítása, az álláshalmazások megszüntetése, a közigazgatás további egyszerűsítése, a háztulajdon tulterhelése és a legutóbbi adóemelések, az inségadóból a városok és községek részesítése, a külföldre kivont vagygon tulajdonosaival való szigorú eljárás, a külföldön élő magyar nyugdíjasok ellátásának megszüntetése, a vasárnapi munkaszünet ügyében, a bor vámtételének mérséklése, a jóvátétel revíziójának kérelmezése, a hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárvaik járulékanak sürgős felemelése, a közalkalmazottak, valamint azok özvegyei és árvái ellátási díjainak újabb csökkentése elleni állás foglalás, a kistisztviselők fizetésének a csökkentés alul való mentesítése és az

ASPIRIN
TABLETTÁK
reumatikus fájdalmaknál és megfűléseknél

egy fázisu forgalmi adórendszer bevezetése, a titkos választójog életbeléptetése és a tisztviselői fizetések leszállítása, az álláshalmazás eltiltása és a nyugdíjak revízió alá vétele ügyében.

A törvényhatósági kisgyűlést f. évi december hó 15. napjának délelőtti 11 órájára hívta össze a főispán.

H I R E K.

— **Városi közgyűlés.** Dr. Orbán Kálmán polgármester Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestületének tagjait a városháza üléstermében 1931. évi dec. hó 14-én d. u. 4 órakor tartandó rendes képviselőtestületi közgyűlésre hívta össze. A közgyűlés fontosabb tárgyai: Sátoraljaujhely megyei város 1932. évi legtöbb adót fizető névjegyzékének megállapítása. Lakbér leszállítás iránti kérelmek. A közbiztonsági szabályrendelet módosítása és a díjak újabb megállapítása. A városi tisztviselők, alkalmazottak s azok özvegyeinek és árváinak ellátásáról alkotott szabályrendelet módosítása. Az 1931. évi általános kereseti adó kulcsának újabb megállapítása. A közgyűlés napjaink esetleg beérkező és a közgyűlés által elintézendő ügyek.

— **Kulturdelután.** A Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó ez évi harmadik kulturdelutánját f. hó 19-én d. u. 5 órakor tartja. A műsort ez alkalommal a sátoraljaujhelyi Kamarazenetársaság nyitja meg C. Moréna: Magyar udvarház c. indulójával. Előadást tart dr. Bruckner Győző miskolci jogakadémiai dékán „A filozófia hajnalhasadása” címmel. — A delután Csanics István kir. mérnök zongoraszáma zárja be, aki Chopin:

UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%₀

kedvezménytszobaárainkból

10%₀

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 étesített megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szállóda
BUDAPEST**

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

G-moll balladáját adja elő. A belépés nemcsak a tagok, hanem az érdeklődők számára is ingyenes.

— **A Népkonyha tárgysorsjátéka.** December hó 5-én d. u. 3 órai kezdettel ejtették meg a Városi Vigadóban a Népkonyha részére engedélyezett jótékony célú sorsolást. A három ezer sorsjegyre 300 szebbnél-szebb értékű nyereget sorsoltak ki. A 3000 sorsjegyből 2844 számnak elhelyezése sikerült és gróf Széchenyi Lászlóné Wanderbilt Gladys egy sorsjegyet 500 dollárral váltott meg. Az eredmény a nehéz, gondterhes időkben egy évre biztosítja a Népkonyha fenntartását, mely immáron 17 év óta fejt ki áldásos működését. A Népkonyha nagylelkű fővédnököt, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné, akit rendkívül holdoggá tett a konyha fenntartását biztosító eredmény, meleg ünneplésben részesítette a sorsoláson megjelent nagy számú közönség.

— **Adományok a szegények segélyezésére.** Bernáth Aladár alispán, az ősi tradíciókat megbecsülve, minden év decemberi törvényhatósági közgyűlése alkalmából, az öt annyira jellemző magyaros vendégszeretettel, tíz órain szokta vendégül látni a Törvényhatósági Bizottság tagjait. — A f. hó 16-ára összehívott téli közgyűlésen ez a mindig barátságos és meleg vendéglátás elmarad s alispánunk ennek megváltása fejében 100 P-t küldött a városi szegényügyi hivatalhoz a szegények segélyezésére. Nemeslelkű adománya követésre méltó megértése a szegényügy mindennél előbbvaló támogatásának. Ugyancsak a város szegényei javára adományozott Köröskényi Tamás 20 P-t névnap megváltás és Osztóics Katalin 13 P-t névnap virágmegváltás címén, Bernáth Gyuláné 10 P-t, Velkovic Izrael 20 pengőt.

— **Halálozás.** Kazay Sándor ny. ref. lelkész dec. 8-án 82 éves korában Berzéken elhunyt.

— **Nyilvános nyugtázás.** A „Széll Józsefné Gyermekegthon“ vezetősége ez uton is hálás köszönettel nyugtázza a szegény és árva gyermekek részére küldött nagylelkű adományokat. Az Erzsébet kórház alkalmazottai 66 P 56 fillér, a Lorántffy Zsuzsanna Egyesület 15 kg. liszt és 5 kg. cukor, özv. Lácay Elekné 5 P, Bujdosó István már négy hónapja minden vasárnap 15 darab finom cukrászsüteményt küld a bentlakó árva leánykák részére. A jó Isten áldása legyen a nagylelkű adakozókon. (P. A.)

— **Kitüntetett gazdasági eseléd.** A Cigánd községhez tartozó Erzsébettanyán több mint 40 éve szolgálja urát, báró Sennyey Miklóst, hűséggel és odaadással Szalontai János. Most érte őt a m. kir. földmivelésügyi miniszter

dicséret kitüntetésére és 100 pengő jutalma, melyet bensőséges ünnepély keretében adott át a kitüntetett hű embernek Bornemisza Miklós, a bodrogközi járás főszolgabírája. Az ünnepélyen megjelent maga a földesúr is családjával és szeretetteljes szavakkal köszöntötte érdemes szolgáját, ki legutóbbi betegségében mind két szemvilágát elvesztvén, üres szemgödreinek aláfutó könnyeivel köszönte meg a kitüntetést.

— **Beszűntetik a jegyzői tanfolyamokat.** A belügyminiszter úgy intézkedett, hogy egy időre beszűnteti mind a három jegyzői tanfolyamot, mert igen sok okleveles jegyző van állás nélkül s először ezeket kell elhelyezni.

— **Minden szőlősgazda kimérheti borát.** A pénzügyminiszter a belügyminiszterrel egyetértően úgy kíván a bortermelőknél segíteni, hogy megengedi boruknak zárt palackokban való, házi kimérését. A könnyítés abban áll, hogy a folyamodó bortermelőnek az engedélyt tárgyalás melőzésével azonnal ki kell adni. Ezentúl tehát minden szőlősgazda, előzetes írásbeli kérelem alapján, kimérheti a saját borát.

— **A házasságok kihirdetésének új szabályozása.** A belügyminiszter rendeletet adott ki, amelyben megszünteti azt a gyakorlatot, hogy egyes anyakönyvezetők csak akkor rendeljék el a házasság kihirdetését, ha a házassulók szóban, vagy írásban kijelentik, hogy nincs köztük házastársi akadály. A miniszter intézkedése azt mondja, hogy csak akkor szükséges ilyen nyilatkozat, ha a házassulók a kihirdetés alól felmentést kérnek.

— **A társulati adó felemelés.** A népjóléti és munkügyi miniszter rendeletet adott ki, mely szerint a társulati adó fizetésére kötelezettek terhére egyszeri inségjárulékot kell kivetni, mely az 1931. évi társulati adó 15 százaléka. A járulékot a városi adóhivatal veti ki s ellene a közig. bizottság adóügyi bizottságához lehet felekezni. Az inségjárulék-ból befolyó összegeket a Törvényhatóság területén kell felhasználni. A járulék a fizetési meghagyás kézbesítésétől számított 30 nap alatt esedékes.

A száj és torok fertőtlenítésére — ANAFORM!

Megjelent

az új

4+1 csöves Európavevő

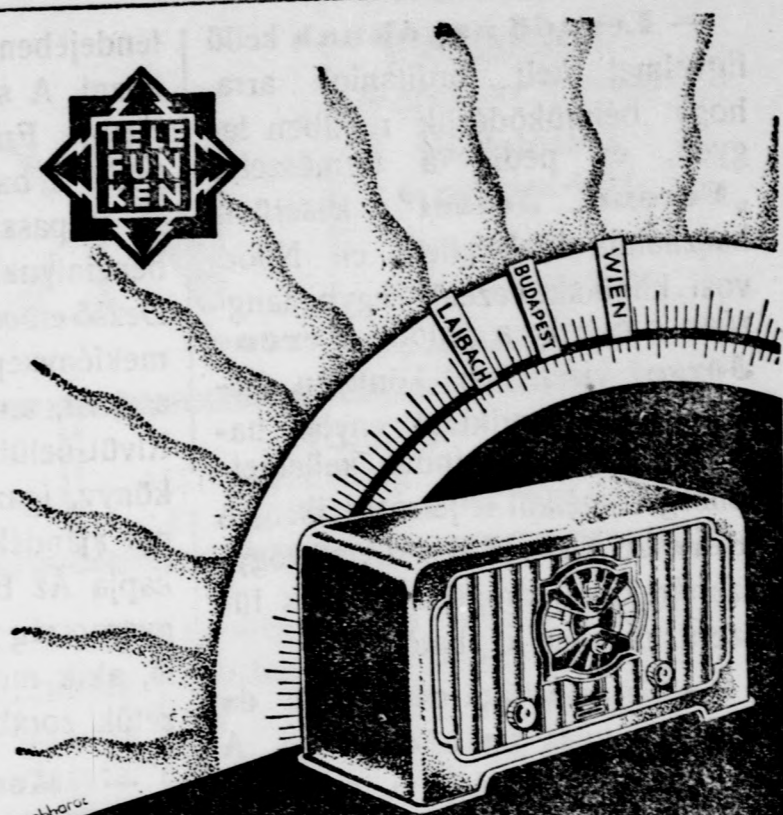
egyen- és váltóáramra

Autóskála

az állomások névszerinti beállításával

Magyar gyártmány.

Kapható: a következő cégeknél: SÁTORALJAUJHELYI ELEKTROMOS MŰVEK. DUBAY JENŐ Saujhely



TELEFUNKEN 340V.

— A tej-rendelet végrehajtási utasítása.

A földmivelésügyi miniszter a tejforgalom szabályozásáról szóló nemrég megjelent kormányrendelet végrehajtása ügyében rendeletet adott ki, amely többek közt kimondja, hogy tejszarnoki, tejgyűjtő telepi, tejüzemi, illetve tejtermékeket feldolgozó vállalati ipar számára új iparengedélyt nem szabad kiadni. Ez a rendelkezés nem terjed ki arra az esetre, ha tejtermelők egyesülése kíván iparengedélyt szerezni a kizárólag részükről termelt tej értékesítése céljából. Elrendelte továbbá a miniszter mindama vállalatok üzemének felülvizsgálatát, amelyek a már kiadott engedélyek alapján működnek. Vizontelárusító csak egy helyről szerezheti be a tejet és köteles a tej kicsibeni árát feltüntető jelzést üzlethelyiségében kifüggeszteni. A vizontelárusítónak a tejet a tejkereskedelmi vállalat eredeti töltésű edényéből átfejtetnie, vagy átpalackoznia nem szabad és csak a vevő edényébe töltheti át.

— A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok nyugtáitteleke.

A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, mely szerint a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok, társaságok stb. a szolgáltatukban álló hivatalnokoknak, altiszteknek és szolgáknak, valamint az igazgatóság stb. tagjainak bármely elnevezés alatt adott járandóságai után a nyugtáitteleket készpénzben kötelesek befizetni. A vállalatoknak ezt az illetéket joguk van a járandóságból levonni. A vállalatok nyugtáittelek címén az 1931. év folyamán kifizetett összes járandóságok együttes összegének

0.5 százalékát tartoznak 1932 január végéig befizetni.

— Büntetés a „Kossuth Lajos azt üzenté“ nótáért.

Hat magyar legény Érsekújvárra utazott a sorozásra. Utközben a legények jókedvükben a Kossuthnótát énekeltek. A legényeket a kerületi bíróság felelősségre vontatta s a vádirat szerint a Kossuthnótáért és mert Magyarországot éltették, fejenként egy havi fogházbüntetésre ítélték a sorozásra menő magyar legényeket.

— **Zsarolásért elítélt vámos.** Az ujhelyi törvényszék most hirdette ki a kuria ítéletét Weisz Ferenc tokaji vámszedő zsarolási bűnügyében. A vádlott mult év őszén kövel támadt egy fuvarosra és kalapját elvette, hogy a következő vám megfizetésére kényszerítse. A törvényszék pénzbüntetési ítéletét a tábla egy havi fogházra változtatta. A tábla megállapítása szerint a szekér szabályszerű névtáblával volt ellátva, tehát a vádlottnak nem lehetett semmi oka arra, hogy sértett kalapját és szekérláncát elvegye. A kuria ezt az ítéletet jogerőre emelte.

Árverési hirdetemény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámvivatal közhírré teszi, hogy Sátoraljaujhelyben a m. kir. fővámvivatal Rákóczi-ucca 76. sz. alatti helyiségében 1931. évi december hó 14-én délután 2 órai kezdettel 109 kilogr. 770 gr. különböző textiláru, 4 pár női cipő és 2 pár férfi cipő kerül árverés alá, amelyre az árverezni szándékozók meghívja.

Figyelmezteti az árverezni szándékozók, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árakat eladni.

A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

Oh jaj...! Ejen!

KÖHÖGES REKEDTÉS

TOROKFÁJÁS

ELLEN

EGGER

MELLE

Pasztilla

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DRÓGÉRIÁKBAN

megöle az átközt köhögés!

Egger Mellpasztilla

— **Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes **Ferenc József** keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi kiínikák vezetői egybehangozóan dicsérik a valódi **Ferenc József** vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Gazdasági cselédek és munkások jutalmazása.** A m. kir. földművelésügyi miniszter az olyan gazdasági cselédek és munkások részére, akik az egy helyben töltött hosszú szolgálat, illetve munkásságuk, magatartásuk és jórahaladásuk által társaik közül kitűntek, az elmúlt évekhez hasonlóan, az 1932. évben is, hűséges szolgálatuk elismeréseképpen, pénzbeli jutalmat és elismerő oklevelet kíván adományozni. Jutalmazásra előterjeszthetők olyan gazdasági cselédek, akik példás és hűséges viselkedésük mellett legalább 25 esztendő töltötték egy munkaadónál, illetve gazdaságban, továbbá oly gazdasági munkás, aki megbízhatósága, szorgalma és józan-sága által munkatársai közül kivált. Háztartási munkát végző cselédek, továbbá olyanok, akik a múltban már ilyen kitüntetésben részesültek, jutalmazásra javaslatba nem hozhatók. Az egy helyben való szolgálati idő tartama, valamint a gazdasági cseléd, illetve munkás személyi adatai minden esetben külön helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandók, amelynek azt is kifejezetten igazolnia kell, hogy a szóbanforgó egyén ilyen kitüntetésben még nem részesült. Az előterjesztéseket a város polgármestere, illetve a járási főszolgabírák teszik meg a vármegye főispánjához folyó hó 20-ig.

— **Mi van az Ezüst Hármaskönyvben?** Az Est lapok karácsonyi ajándékkönyve, az **Ezüst Hármaskönyv** féléves munka után elkészült. Tíz és tizezer magyar családnak hozza azt, amire ma legnagyobb szükségünk van, az **örömet, bizalmat, jókedvet, jószágot és optimizmust.** Min neveltünk az elmúlt tíz évben? — ez az első részének a címe. A legregebb viccek gyűjteménye ez a fejezet, a következő pedig az utolsó husz év magyar szállóigekincsét gyűjtötte össze. A legkiválóbb magyar írók munkái töltik meg az ötszáz oldalas könyvet, néhány fejezet címét itt adjuk: **Miért káromkodik a magyar? Jön-e a pizsama kor? Halhatatlan babonáink. A közölgés — Bródy Lili kis regénye. Hét nyári nap egy magyar kisvárosban. Tarka pesti tárlat. Szerezett képviselőjelöltünk. Az új ucca, az új ház, az új bolt, az új lakás. A tőkés — irta: Lakatos László. Az író a magyar oceanrepülés esz-**

tendejében. **Eh, gyertünk szórakozni. A strand. Hivatal** — Karinthy Frigyes kirokija. Korunk hőse, a bajnok. Gépirókiasszony — szépasszony — üzletasszony — benzintyúk. A tiltkok — Szomoró Dezső elbeszélése. A holnap: Gyermekfényképek gyönyörű sorozata, a derű, a mosolygás igazi fejezete. Kívül-belül gyönyörű ez a Hármaskönyv, igazán nagyszerű karácsonyi ajándék. Karácsonyra ingyen kapja Az Est, Pesti Napló és Magyarországon minden előfizetője, azok is, akik most lépnek be az előfizetők sorába.

— **Kereskedelmi szaktanfolyam Sátoraljaujhelyben.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter 662—o—25/1931 számú rendeletével a sátoraljaujhelyi városi felsőkereskedelmi iskolával kapcsolatban 1932 január 1-től május 31-ig tartó öthónapos kereskedelmi szaktanfolyam fenntartását engedélyezte. E tanfolyamra felvehető a rendelet értelmében a 15. életévüket betöltött mindkét nembeli egyének, akik tegalább a közép vagy polgári iskola II. illetve a népiskola VI. vagy a kereskedő tanonciskola III. osztályát sikeresen elvégezték. A hallgatók a tanfolyam végzettség vizsgát tesznek és államérvényes bizonyítványt kapnak. A tanfolyam tárgyai lesznek: magy. ker. levelezés, kereskedelmi ismeretek, könyvvitel, keresk. számtan, gyorsírás és gépirás. Az előadások a délutáni, illetőleg az esti órákban lesznek. A tanfolyam beiratási díja 4 pengő, tandíja havi 8 pengő. Jelentkezni lehet minden hétköznap a délelőtti órákban a felsőkereskedelmi iskola igazgatójánál.

— **Fizessen elő a Színházi Életre,** mert a most belépő előfizetők a következő karácsonyi ajándékot kapják: 1. Az negyedévi előfizetési díjat elfogadjuk havi részletben. 2. Inyen kapja: jan 1-ig megjelenő Színházi Élet számokat. 3. Inyen kapja: az elmúlt negyedévben megjelent 13 számot. 4. Inyen kapja: Hans Possendorf Milliók szerelmese című regényt. 5. Inyen kapja: **január—márciusi ajándékkönyvünket.**

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Új Nemzedék.**

Saját termésű tisztán kezelt ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen felüli tartányokban és hordós tételekben is árusítom. **1 liter bor ára 80 fillér.** Hordós tétel vételnél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 33.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

A Sátoraljaujhelyi Népkonyha sorjátékán a következő számok nyertek:

- 3, 7, 23, 43, 69, 70, 74, 83.
- 100, 05, 08, 37, 41, 43, 61, 74,
- 78, 79, 81, 90, 93.
- 203, 05, 11, 27, 29, 32, 38, 64,
- 69, 70, 78, 81, 86, 89, 95, 96.
- 303, 08, 19, 20, 24, 28, 29, 32,
- 36, 41, 51, 62, 65, 68, 80, 89, 91.
- 401, 18, 29, 36, 51, 52, 60, 62,
- 72, 88.
- 500, 14, 19, 20, 35, 41, 49, 53,
- 54, 69, 81, 90.
- 601, 18, 21, 27, 30, 31, 57, 66,
- 67, 68, 78, 81, 84
- 704, 50, 57, 64, 73, 75, 94.
- 817, 18, 21, 29, 35, 40, 53, 90,
- 92, 94.
- 908, 13, 26, 31, 32, 51, 54, 57
- 77, 86, 94, 97.
- 1008, 15, 24, 25, 44, 56, 58,
- 69, 74.
- 1104, 09, 11, 14, 24, 27, 33,
- 35, 37, 50, 55, 59, 62, 63, 67,
- 80, 83, 93.
- 1205, 14, 44, 64, 75, 84.
- 1303, 08, 09, 15, 52, 56, 60,
- 70, 71, 77, 85.
- 1403, 04, 45.
- 1546, 54, 64, 70, 72, 75, 77,
- 79, 83, 94.
- 1601, 06, 08, 20, 21, 25, 30,
- 34, 35, 42.
- 1702, 12, 14, 21, 23, 34, 36,
- 39, 47, 62, 65, 80, 94
- 1800, 14, 30, 32, 41, 46, 57,
- 75, 79, 85, 96, 98.
- 1933, 42, 46, 53, 54, 61, 65,
- 74, 80, 90, 93, 96.
- 2000, 01, 12, 33, 36, 59, 69,
- 91, 93.
- 2100, 12, 20, 27, 30, 34, 39,
- 41, 46, 61, 69, 77, 85

- 2213, 44, 64, 70, 96.
 - 2302, 09, 20, 22, 26, 28, 31,
 - 65, 71, 93.
 - 2411, 13, 30, 40, 55, 82, 84.
 - 2505, 15, 17, 20, 44, 49, 68,
 - 69, 77, 82.
 - 2607, 36, 49, 64, 89.
 - 2701, 11, 42, 79.
 - 2810, 11, 32, 64, 80, 90.
 - 2902, 13, 23, 26, 27, 54, 70,
 - 79, 92.
- A nyereménytárgyak f. évi dec. hó 15 én déli 12 óráig a vármegyei Gazdasági Egyesületben átvethetők.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó árairól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Minden nap ötórás tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol Szálló
Budapest—Dunapart.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, december 15-én

Viharok a Mont-Blanc felett

Filmdráma 12 felvonásban.

Főszereplők: LENI RIEFENSTHAL, SEPP RIST Svájc sibajnoka és ERNST UDET a világhírű repülő

Szerdán, december hó 16-án

Csütörtökn, december hó 17-én

2 órai kacsagás

2 órai kacsagás

A suszterprinc

Harold Lloyd legújabb zeués, hangos filmbohózata

Főszereplő: HAROLD LLOYD.

Szombaton, december hó 19-én

Vasárnap, december hó 20-án

A repülő menyasszony

(ZWEIMAL HOCHZEIT)

Énekes, zenés filmoperett 10 felvonásban.

Magyarul beszélő prólóggal.

Főszereplők: LIANE HAID, SZÓKE SZAKALL és HUSZÁR PUFI

Vasárnap, december 20-án d. e. 11 órakor olcsó helyárrakkal

A titokzatos szálloda

(A biarrítzi kalandornő)

Főszereplők:

Magde Sonja és Angello Ferrari

A fehér pokol

Dráma 8 felvonásban.